

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии
и переводоведения

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КРИМИНАЛЬНОГО СЛЕНГА И
ИХ РЕАЛИЗАЦИЯ В РАЗНЫХ СОЦИАЛЬНЫХ КОНТЕКСТАХ (НА
МАТЕРИАЛЕ СЕРИАЛА «LAW AND ORDER: ORGANIZED CRIME»)**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 421 группы
направления 45.03.01 «Филология»
профиля «Зарубежная филология»
(Английский и немецкий / французский языки;
Немецкий и английский языки)
Института филологии и журналистики

Юлиной Елизаветы Сергеевны

Научный руководитель
к.ф.н., доцент

Лашкова Г.В.

подпись, дата

Зав. кафедрой
к.ф.н., доцент

Харламова Т.В.

подпись, дата

Саратов 2026

Введение. Современное медиапространство играет ключевую роль в формировании общественного мнения и культуры речи. Медийные личности и кинопродукция вызывают интерес не только у широкой аудитории, но и у лингвистов, так как речевое поведение персонажей не только отражает индивидуальные особенности, но и часто служит образцом для подражания, оказывая влияние на развитие речевой культуры общества. Сериал как жанр публичной коммуникации предоставляет уникальный материал для анализа речевого портрета, сочетая элементы подготовленной речи и спонтанного устного общения.

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью изучения речевых портретов персонажей, выступающих в роли языковых личностей и транслирующих определённые модели речевого поведения. Анализ речевого портрета детектива Эллиота Стэблера — главного героя сериала «Law and Order: Organized Crime» — позволяет выявить наиболее характерные для современной англоязычной криминальной среды лексические средства, а также продемонстрировать, как через языковые особенности строится образ человека, балансирующего на границе закона и преступного мира.

Научная **новизна** работы заключается в комплексном анализе речевого портрета Эллиота Стэблера на лексическом уровне в жанре полицейского сериала. В исследовании выявлены и систематизированы по тематическому принципу устойчивые лексические единицы криминального сленга, формирующие индивидуальный стиль персонажа, а также показаны их прагматические функции в разных социальных контекстах.

Цель данной работы — анализ лексических особенностей криминального сленга и их реализация в речи детектива Эллиота Стэблера в сериале «Law and Order: Organized Crime».

Для достижения цели были решены следующие **задачи**:

- рассмотреть понятие социолингвистики, её понятийный аппарат и методы исследования;
- описать историю формирования американского варианта английского языка и его лексические особенности;
- выявить влияние европейских языков и диалектов на лексику американского варианта английского языка;
- определить основные способы формирования сленга в американском варианте английского языка;
- на материале сериала выявить и систематизировать по тематическим группам лексические единицы криминального сленга, используемые в речи детектива Эллиота Стэблера (в количестве 79 единиц);
- определить прагматический потенциал и функции употребления криминального сленга в диалогах сериала;
- проанализировать использование криминального сленга в целях создания убедительного образа героя, работающего под прикрытием.

Объектом исследования является речевой портрет детектива Эллиота Стэблера в сериале «Law and Order: Organized Crime». Предметом — лексические особенности криминального сленга и их функционирование в речи персонажа.

Материалом для исследования послужили 79 лексических единиц криминального сленга, отобранных методом сплошной выборки из диалогов сериала «Law and Order: Organized Crime».

В работе применялись следующие **методы** исследования: описательный метод, метод сплошной выборки, контекстуальный анализ и сопоставительный анализ.

Структура работы. Работа состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованных источников. В первой главе изложены теоретические основы социолингвистики, рассмотрены её понятийный аппарат, методы и направления исследования, а также история развития

социолингвистики в зарубежном и отечественном языкознании. Вторая глава посвящена лексическим особенностям американского варианта английского языка: истории его формирования, региональной вариативности, влиянию европейских языков и диалектов, а также описанию сленга как особого лексического слоя и основных способов его формирования. Третья глава содержит практический анализ лексических особенностей криминального сленга в речи детектива Эллиота Стэблера: характеристику сериала и речевого портрета главного героя, тематическую классификацию криминального сленга (8 тематических групп) и анализ прагматического потенциала сленга (8 функций).

Основное содержание работы.

В первой главе рассматриваются ключевые теоретические понятия, формирующие научную базу исследования. Социолингвистика определяется как раздел языкознания, исследующий язык в контексте социальных условий, в которых он функционирует. Исходное понятие социолингвистического анализа — языковой коллектив, определяемый на основе социальных и языковых характеристик. В социолингвистике для проведения исследований используются особые единицы анализа — социолингвистические переменные, отражающие изменения в социальной структуре или социальных ситуациях. Социальная дифференциация языка включает два основных аспекта: стратификационную дифференциацию, зависящую от разнообразия социальных слоёв, и ситуативную дифференциацию, определяемую многообразием социальных ситуаций.

В работе рассматриваются определения социолингвистики, предложенные ведущими отечественными и зарубежными учёными. Наиболее точное определение принадлежит А.Д. Швейцеру, который рассматривает социолингвистику как научную дисциплину, развивающуюся на стыке языкознания, социологии, социальной психологии и этнографии. Среди зарубежных исследователей следует назвать Р. Хадсона, автора

фундаментального труда «Социолингвистика», У. Лабова, заложившего основы вариационной социолингвистики, П. Традгилла, изучавшего социальную дифференциацию языка, и Дж. Гамперца, разрабатывавшего теорию межкультурной коммуникации. В отечественной науке значительный вклад в развитие социолингвистики внесли А.Д. Швейцер, Л.Б. Никольский, В.Д. Бондалетов, Ю.Д. Дешериев и Л.П. Крысин.

В первой главе также характеризуются методы социолингвистического исследования. Среди наиболее распространённых методов сбора данных выделяются наблюдение, анкетирование, интервьюирование, анализ документальных источников и проведение экспериментов. Ключевое значение для полевых исследований имеет сформулированное У. Лабовым понятие «парадокса наблюдателя», согласно которому сам факт присутствия исследователя может искажать естественное языковое поведение информанта. В настоящей работе основными методами сбора материала выступили наблюдение и анализ документальных источников.

Вторая глава посвящена лексическим особенностям американского варианта английского языка. Установлено, что различия между американским и британским вариантами языка не являются системными и не охватывают весь язык в целом. Грамматическая структура у обоих вариантов в целом одина, тогда как основные различия проявляются на фонетическом и лексическом уровнях.

В истории американского варианта английского языка выделяются два основных периода: ранний (с начала XVII века до конца XVIII века), характеризующийся формированием американских диалектов под влиянием различных языков и диалектов — как европейских (британского, ирландского, немецкого), так и африканских и индейских (языков коренных народов Северной Америки), и поздний (XIX–XXI века), связанный с созданием американского варианта литературного языка.

Лексическое своеобразие американского варианта английского языка во многом определяется историческими условиями его формирования. Выявлены

значительные пласты заимствований из испанского (canyon, ranch, tornado), французского (prairie, levee, depot), голландского (boss, cookie, stoop, sleigh), немецкого (hamburger, pretzel, kindergarten), а также из идиша (klutz, schmooze, spiel, nosh) и индейских языков (skunk, raccoon, squash, moccasin, toboggan).

Во второй главе подробно рассматривается сленг как особый лексический слой в структуре устной речи носителей американского варианта английского языка. Приводятся определения сленга, зафиксированные в лингвистических источниках, начиная с 1756 года, когда термин впервые был зарегистрирован со значением «язык низкого или вульгарного типа». Анализируются различные версии происхождения слова «сленг», включая версию о его образовании в результате сращения фразы *beggars' language* или *rogues' language*.

Описаны основные способы формирования сленга в американском варианте английского языка: морфологический (словосложение, сокращение, аффиксация), контаминация или сращение, полисемия, метафоризация и метонимия. Приводятся конкретные примеры каждого способа: *blackguard* (словосложение), *flog* (сокращение), *ripping* (суффиксация), *dumbfound* (контаминация), *yarn / spin a yarn* (полисемия), *bracelets* (метафоризация), *chink* и *clink* (метонимия).

Третья глава посвящена практическому анализу лексических особенностей криминального сленга в речи детектива Эллиота Стэблера. Установлено, что речь героя характеризуется насыщенностью элементами криминального и полицейского сленга, которая не ограничивается только эпизодами, связанными с работой под прикрытием. При общении с коллегами, подозреваемыми и свидетелями детектив регулярно использует лексические единицы и грамматические структуры, характерные для уличной и уголовной среды, что позволяет рассматривать формирование целостного речевого портрета, в котором профессиональная идентичность полицейского сосуществует с языковыми чертами, свойственными человеку, длительное время функционирующему на грани закона.

В ходе исследования были выявлены и систематизированы по тематическому принципу 79 лексических единиц криминального сленга, используемых в речи Стэблера. Выделено 8 тематических групп:

1. Заказные убийства, устранение и насильственные действия (*hit, take out, whack, off, clean up*). Наиболее употребительной лексемой является *hit* («заказное убийство»), используемая детективом как при обсуждении обстоятельств дела, так и для психологического воздействия на подозреваемого.
2. Предательство, доносительство и информаторы (*rat, rat out, sell out, serve up, CI*). Выбор этих лексем, а не нейтральных синонимов типа *informant* или *betray* указывает на стремление говорить с преступником на его языке, в котором доносчик воспринимается негативно, а сам акт предательства осуждается.
3. Наркоторговля и нелегальный оборот веществ (*push, sling, step on, cut with, Purple Magic, laced opioid*). Использование лексики наркодилеров свидетельствует об осведомлённости детектива в расследуемой среде.
4. Оружие, боеприпасы и тактические действия (*slug, casing / brass, hand-loaded casing, hardware, clean weapon, drop a couple flashbangs, boom the door, *10-13*, unload, pop*). При обсуждении деталей убийства Стэблер использует баллистический термин *slug*, а не общеупотребительное *bullet*, что указывает на его принадлежность к профессиональной среде.
5. Полицейские операции, слежка и сбор улик (*bug / wire / listening device, plant a bug, have ears on them, ghost, tail, stake out, canvass, DD5, get him on tape*). Одни и те же лексические единицы используются как при описании действий полиции, так и при анализе преступных схем, что отражает двойственность положения героя.
6. Иерархия и социальная стратификация преступного мира (*Don, capo, fixer, goombah, mole, made man, two-bit hoods, street punks, goon, dirtbag, scumbag*). Эти лексеммы являются заимствованиями из итальянского и

итало-американского социолекта, и их правильное употребление говорит о том, что детектив знаком с культурой и иерархией организации, с которой борется.

7. Финансовые махинации и нелегальные сделки (*shell corp, monetize, black market, bust, sting, plead out, RICO charges*). Экономический термин *monetize*, использованный в речи полицейского, раскрывает масштаб преступного умысла.
8. Грамматические особенности речи (*gonna, gotta, wanna, I'ma*, эллиптические императивы, конструкции с двойным отрицанием, междометие *yo*). Эти черты не относятся к какой-либо одной тематической группе, но они создают тот фон, на котором лексика криминального сленга воспринимается как естественная.

Анализ прагматического потенциала криминального сленга в диалогах сериала позволил выделить 8 функций:

1. Функция социальной и профессиональной идентификации (различение «свой» — «чужой»). Для преступников использование сленга служит знаком включённости в закрытое сообщество. Для Стэблера владение этим кодом позволяет подтверждать принадлежность к полицейскому сообществу и одновременно показывать, что он «свой» и для преступного мира.
2. Конспиративная функция. Криминальный сленг используется для сокрытия истинного смысла высказывания от посторонних. Выражения *take care of, clean this up, make a deal* позволяют участникам разговора избегать прямых названий, которые могли бы стать уликами.
3. Функция психологического воздействия. Стэблер регулярно использует уничижительную лексику (*dirtbag, scumbag*) как приём, позволяющий вывести оппонента из равновесия и заставить его потерять контроль над ситуацией.

4. Экспрессивно-оценочная функция. Сленг служит средством выражения субъективного, эмоционально окрашенного отношения к предмету речи. Уничижительные слова передают презрение, ненависть, брезгливость.
5. Контактустанавливающая функция. Фамильярные обращения (*man, kid, bro, baby, goombah*), междометие *yo*, стяжённые грамматические формы создают иллюзию неформальной близости и снижают уровень недоверия.
6. Маскировочная функция (создание образа при внедрении). Для успешного внедрения речь Стэблера должна быть неотличима от речи настоящего преступника. Анализ эпизодов показывает, что он последовательно насыщает свои диалоги лексикой, типичной для уголовного мира.
7. Функция сжатия информации. В напряжённых ситуациях полицейских операций сленг позволяет максимально информативно выразиться при минимальной длине высказывания. Радиокоды и короткие команды позволяют быстро координировать действия группы.
8. Функция воздействия на зрителя. Насыщенность диалогов криминальным сленгом создаёт эффект достоверности и погружает аудиторию в атмосферу мира организованной преступности.

В заключении работы подводятся итоги. Проведённое исследование позволило всесторонне описать речевой портрет детектива Эллиота Стэблера на материале сериала «Law and Order: Organized Crime», выявив и обобщив ключевые лексические средства криминального сленга, формирующие его индивидуальный речевой стиль.

В ходе практического анализа, представленного в третьей главе, было установлено, что лексический уровень речи героя отличается высокой насыщенностью элементами криминального и полицейского сленга. Всего

было выделено и систематизировано 79 лексических единиц, объединённых в 8 тематических групп. Установлено, что использование сленга не ограничивается только эпизодами работы под прикрытием: Стэблер регулярно использует характерные для уличной и уголовной среды лексические единицы и при общении с коллегами, подозреваемыми и свидетелями, что позволяет говорить о формировании целостного речевого портрета человека, длительное время функционирующего на грани закона.

Проведённый во третьей главе анализ прагматического потенциала криминального сленга в диалогах сериала позволил выделить 8 функций: идентификационная, конспиративная, психологического воздействия, экспрессивно-оценочная, контактоустанавливающая, маскировочная (создание образа при внедрении), сжатия информации и воздействия на зрителя. Показано, что в речи детектива Стэблера все перечисленные функции объединены в единую коммуникативную стратегию, позволяющую ему действовать как в рамках закона, так и в преступной среде.

Таким образом, по результатам анализа, представленного в третьей главе, можно заключить, что речевой портрет Эллиота Стэблера характеризуется сочетанием профессионального полицейского жаргона и криминального сленга. Способность не только понимать, но и естественно воспроизводить лексику уголовной среды обеспечивает убедительность образа Стэблера в роли «своего» при внедрении и придаёт его речевому поведению достоверность, отличающую данный сериал от других полицейских драм.

Перспективы дальнейшего исследования связаны с продолжением изучения лингвистических особенностей американского варианта английского языка на материале того же сериала с привлечением единиц других языковых уровней — в первую очередь морфологического и фонетического. Кроме того, может быть полезным сопоставительный анализ речевых портретов нескольких персонажей, а также расширение материала за счёт других сезонов сериала. Предложенная в работе методика тематической

и функциональной классификации сленга может быть применена к другим произведениям криминального жанра, что открывает возможности для дальнейших социолингвистических исследований.